

Déli Hirlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, ason-
tal 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ARAK KÜLFÖLDÖN:
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ARAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KIBESITÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyedévre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 113. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MÁJUS 21, SZERDA

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Forgácsok

Hiába, holtig tanul az ember. Át kell értékelnünk sok olyan dolog jelentőségét is, amelyről azt hittük, hogy örökérvényű törvényeknek van alávetve. Itt van például az új szesz-törvényjavaslat. Hetek óta az érdekeltek és érdeklődők körében vita folyik arról, miként lehet összeegyeztetni a kincstár érdekeit a szociális követelményekkel. Ugy gondoltuk, hogy a kérdés megmarad a fiskusi és szociális érdekszféra keretei között. Most meg kellett tudnunk, hogy a kulisszák mögött hallatlan botrány húzódik meg, amelyről azonban a regáti szilvatermelők idejében lerántották a leplet. Nyomban táviratot is menesztettek a régenstanácsához és előadták, hogy a javaslat elfogadása nem az ország, hanem kizárólag a kisebbségek érdekeit szolgálja. A szeszgyárosok a javaslat elfogadásával a román nép degenerálását célozzák, hogy a kisebbségek azután könnyen elbánhassanak ezzel a degenerált néppel. A magunk részéről esztotni szeretnénk a regáti szilvatermelők reményében, hogy a magas régenstanács kellő mértékben értékeli ezt a tiltakozást.

Mintán azonban a kormány nevében Madgearu kijelentette, hogy a javaslat elfogadásából kabinetkérdést csinál és vele áll vagy bukik a kormány, egyelőre pedig a kormány bírja még a régenstanács bizalmát, így a szegény regáti szilvakereskedőknek nem sok reményük van, hogy népüknek a kisebbségek által történő rendszeres degenerálását megakadályozzák. Amit azonban veszítenek a szesz-törvény révén, azt behozzák a demokrácia vámbján. Arról van ugyanis szó, hogy, különösen a falvakban, nagyon sok a koresma. A népjóléti miniszter tehát azt a szenzációs ötletet vetette fel, hogy a koresmák egy részét be kell zárítani. Hogy a nép akarata érvényesüljön ezen a téren is, meg akarja szavaztatni a falvak lakosságát, melyik koresmát kívánja bezárítani és melyiket nem. Hát nem szenzációs? Egyenesen grandiozus ötlet! És micsoda lehetőségek! Kereseti lehetőségek. A szavazók számára. Általános, egyenlő és titkos alapon...

Általában csak a legnagyobb elismeréssel szólhatunk a kormány gazdasági politikájáról. Itt van például az állami adóhátralékok ügye. A pénzügyi kormány ezt egy szinte naivul ható szenzációs ötlettel intézte el. Törvényjavaslatot nyújtott be, amely szerint az a pénzügyigazgató, aki az év

végéig az adóhátralékoknak legalább nyolevan százalékát behajtja, három havi, kilencven százaléknál négy havi, ezen felül pedig öt havi fizetését kapja külön jutalom gyanánt. Ezenkívül a behajtott hátralékok három százalékát is ő kapja. Csodálatos, hogy az állami háztartás egyensúlybiztosításának ezen módjára egyetlen előző

kormány sem jött rá. Tény, hogy sokszor a legegyszerűbb dolgok a legnehezebbek. De jön egy egyszerű kis szerény törvényjavaslat és megszűnik minden gond. Milyen jó is azoknak, akik még hátralékban vannak adójukkal! Ezen törvény alapján most már úgy fognak fizetni, mint a pinty. Ha tudnak, természetesen. Mert arról nem

gondoskodik a törvényjavaslat, hogy az adóhátralékos kereskedő vagy iparos, aki egyelőre még a házbérrel is hátralékban van, honnan teremtsen elő a szükséges pénzt. De talán kapunk még olyan törvényjavaslatot is, mely megmondja, hol lehet megkeresni a prémiumokkal kicsiklandozandó pénzeket.

Rémes tüzvész áldozata lett egy virágzó magyar község, melynek 150 háza leégett

Magyarországon borzalmas napja volt tegnap T a k á c s i községnek, amely nyole kilométernyire fekszik a főiskolás Pápától. Egy nappal előbb még boldogan ülték meg a vasárnapot, katolikusok, reformátusok egyaránt templomukban hálát adtak a Mindenhatónak, aki már szépen engedte zsendülni a vetést és biztos kenyeret ígér. A vidám vasárnap után hétfőn újra nekikészülődtek a munkának. Már szedegették is magukra a hétköznapi gunyát, amikor egyszerre kitört a veszedelem. Előbb csak azt vették észre, hogy odakint erős szél támadt. Nem sokat hederítettek rá és talán ez dühítette fel a levegő vad fiát annyira, hogy orkánná fajult. Mérgesen rázogatta az ablakokat, haragosan lerángatta a tetők cserepeit és alázatos rabszolgáiként földig hajlaltatta maga előtt a megriadt fákat.

A falu lakói erre már megriadtak és egyszerre csak azt vették észre, hogy a levegőben tűzmadarak röpködnek és jaj annak a háznak, amelynek tetejére leereszkednek. A falu egyik oldalán kigyulladt egy ház és a nagy szélyiharban percek alatt lobbal égett.

A piros szikrákat két marokkal kapta föl a szél és pokoli hahotával szórta

Olyan kevés volt a képviselő, hogy a kamara ülését nem tartották meg

A kamara tegnapi ülése elmaradt, mert a képviselők nem jelentek meg határozatképes számban. Az ipari és gazdasági bizottság ugyanis a szesz-törvényjavaslatot vitatta meg, a képviselők nagy része ezen bizottsági ülésen volt és így a kamara ülésére már nem maradt elegendő képviselő. A szesz-törvény tárgyalásánál a mezőgazdasági szeszgyárak körül támadt vita. G h e l m e z e a n u képviselő elismerte, hogy a mezőgazdasági szesz-

gyárakat szerteséjjel. Reggel nyole órakor gyulladt ki az egyik ház és nem sokára a szomszédos épületek is lobogó fáklyákká változtak. Mindenki elvesztette fejét, csak a postáskisasszony maradt a helyén és sorra telefonált a környékbeli községekbe tüzoltókért, segítségért. A szél csak nem lohadt es délidőn már hetvenöt ház lángolt. Délután két órakor, amikor az emberek kezeiket tördelve mint az eszeveszettek szaladgáltak az égő házsorok között, a telefonos kisasszony újból es újból leadta telefonon és távirón is a hívójeleket: S. O. S. És jött a segítség, de mind kevésnek bizonyult. Sorra jött a különböző tüzoltóság, katonaság esendőség. Már csak a posta maradt mentes a lángoktól mintegy isteni jutalomképpen a postáskisasszony önfeláldozó hősiességeért.

A katonaságnak és esendőségnek kordont kellett vonni és erőszakkal azon kívülre terelni a kétségbeesett férfiakat, visító asszonyokat és síró gyermekeket.

Az emberek hajukat tépve erőszakkal be akarták hatolni az égő házakba, hogy onnan vagyonkájukat, butoraiakat, egyéb holmijaikat kimentessék. A fajvesztés olyan nagy lett, hogy tulharsogta az ordító orkánt. Fele-

gyáraknak magasabb kvótát kellene adni, mint az ipari szeszgyáraknak. A mezőgazdasági szeszgyárak szerinte nem voltak egyebek a multban, mint titkos ipari szeszgyárak. A bizottság ezután módosította a javaslatot olyképpen, hogy a finomított szeszt ezen-
tul ne lehessen elszállítani a szeszgyárakból. Kimondták azt is, hogy a visszaélések elkerülése végett az élesztőgyárak között legalább tiz kilométeres zónának kell lenni.

segek férjeiket, anyák gyermekeiket, gyermekek szülőiket keresték a nagy fejetlenségben. A tüztől számos ember megsebesült. Pápáról és más községekben orvosok jöttek, akik a falun kívül az országot mentén rögtönzött kötözőhelyeket létesítettek, a sérülteket ott bekötötték és lefektették őket a fübe, amíg a fáradhatatlan autók beszállították őket Pápára. Délután közepén már kétszáz ház lángolt, de a tüzoltók fáradhatatlanul küzdöttek a veszedelemmel és lassankint sikerült is urrá lenni fölötté. A pánik közben egyre nagyobb lett és végre annyira fokozódott, hogy kétségbeesett emberek áttörték a kordont, és az égő házak felé rohantak. Mint az örültek szaladgáltak, letépték magukról a ruhát és erőnek erejével bele akarták magukat vetni a tűzbe, hogy ott pusztuljanak holmijukkal együtt. A katonaságnak szeretettel, de szigorúsággal mégis sikerült újra valahogy helyreállítani a rendet és az őrző tömeget elterelni a tüzoltóság útjából. Estére végre sikerült a tüzet lokalizálni.

Százötven ház és velük együtt a katolikus és református templomok, az iskola és községház teljesen leégett, hatvan ház pedig erősen megsérült. Ezerkétszáz ember hajléktalan maradt.

A tűz, miként megállapították, eddig még ki nem derített módon az egyik zsupfedeles házban keletkezett. Két halottja és rengeteg sebesültje is van a tűznek. Számosan hiányzanak és nem lehet még tudni, nem pusztultak-e a lángokban. A szerencsétlenséget telefonon jelentették Budapestre, ahol az nagy megdöbbenést váltott ki. A füstszag egész Pápáig terjed. A tüzoltóság még két napig a helyszínen marad, mert a zsaratnok és parázs még nagy vést rejt magában és azt teljesen el kell oltani.

Elszerette fia feleségét és ezért a megcsalt férj megfojtotta és a kutba dobta szereleméhes apját

A temesvári ítélőtábla tegnap két apagyilkossági ügyet tárgyalt. Az egyik gyilkosság Zlagna, szörényi községben történt. Negrei János gazdálkodó 1929 tavaszán leszerelt a katonaságnál és amikor visszatért falujába, ismerősei közölték vele, hogy távollétében saját apjának viszonya volt a feleségével. Negrei nem akarta elhinni a csunya vádat, utóbb azonban vallatóra fogta a feleségét, aki erre mindent beismert. Negrei János ezek után április kilencedikén este kiment apjához, aki a falu mellett elterülő tanyáján lakott. Apa és fiu között izgalmas jelenetek játszódtak le, a fiu felelősségre vonta apját felesége elcsábítása miatt és az apa erre felpofozta fiát. Negrei János hirtelen puszta kézzel rátámadt apjára, megfojtotta és a holttestet a kutba dobta, majd önként jelentkezett a csendőrségben.

A karánsebesi ügyészség Negrei János és a felesége ellen emelt vádat, azonban a törvényszék az asszonyt felmentette, míg Negrei Jánost hat évi fegyházra ítélte.

Az ítéletet az ügyész a temesvári táblához megfellebbezte. A hónapok előtt tartott tárgyalás során a tábla elrendelte a bizonyítási eljárás kiegészítését és ennek során két tanu igazolta, hogy az elhalt és a fiatal asszony valóban viszonyt folytattak. A tegnapi tárgyaláson a vád és védelem vívta harcát. Safirescu Demeter táblai ügyész az ítélet súlyosbítását kérte, míg Maril János dr. és Jonescu Miklós dr. védők felmentést, illetve az ítélet enyhítését kérték. A tábla a jövő héten hirdeti ki az ítéletet.

A másik apagyilkosságot Angel Mihály Ospot, krassói községből való huszonegy éves fiatalember követte el. Angel apja, Angel Péter brutális és garázda ember volt. Feleségét és két fiát állandóan verte úgy, hogy a fiu tizenhét éves korában az ökirályságba vándorolt apjától való állandó félelmében. Angel Mihály egy év alatt nyolcezer lejt takarított meg és azon hiszben, hogy a helyzet közben már megváltozott, hazatért. Otthon azonban apja még jobban ki-nozta az anyját, sőt 1928 augusztus tizedikén a falubelieknek kijelentette, hogy feleségét és fiát is megöli. Ezt követő napon ismét családi viszály támadt, az apa akkor hirtelen előkapta fegyverét és azt kétszer a feleségére sütötte. Amikor a fiu látta, hogy anyja életveszélyben forog, rávetette

magát apjára, a robusztus férfi és fia között borzalmas párharc kezdődött.

Mindketten a földön hemperegtek és a fiúnak közben sikerült apja kezét hátraesavarva a revolvért kiragadni és a földön fekvő apjára lőtt.

A sérülés halálos volt és az apa nyomban meghalt. Az oravicai ügyészség apagyilkosság miatt emelt vádat Angel Mihály ellen, azonban a törvényszék beigazoltnak látta a jogos önvé-

delmet és a fiut felmentette. Az ítélet ellen benyújtott ügyész felbbezést tárgyalt tegnap a temesvári tábla Constantinescu-tanácsa. Stoicescu táblai ügyész szigorú büntetést kért, mert a fiu bosszúból gyilkolta meg apját, míg a védelem az ítélet helybenhagyásáért szólalt fel. A tábla hosszas tanácskozás után a felmentő ítéletet megerősítette. Az ügyész is tudomásul vette a döntést és így az ítélet jogerőre emelkedett.

Vissza a hatósági árakhoz A husiparosok nem tartják be az árak leszállítására tett ígéretet

A pékek és husiparosok tudvalevőleg előterjesztették a városnak, hogy a makszimális árak elkerülése végett milyen arányban hajlandók az élelmiszerek árát mérsékelni. Egyben közölték, hogy az árakat már most is az általuk ajánlott mértékben leszállították. A város gazdasági hivatala ellenőriztette a henteseket és mészárosokat, hogy milyen árakon árúsítják a husneműeket. Ennek az ellenőrzésnek, amelyet részben a piaci rendőrkommisziáriátus közegei, részben polgári ruhás tisztviselők végeztek, meglepő eredménye van. Az érdeklődő egyenruhás rendőröknek a hentesek és mészárosok mindenütt azokat az árakat mondták be, amelyeket a városnak elfogadásra ajánlottak, a polgári ruhás tisztviselők viszont éppen az ellenkezőjét tapasztalták. Meggyőződtek róla, hogy csak nagyon kevés husiparos van, aki a városnak előterjesztett ára-

kon hozza áruát forgalomba, mert a legtöbben négy-hat-nyolc, sőt tíz leiel is többet kérnek az egyes husfajták és a zsír kilójáért, mint amennyit előterjesztettek. A város már két hét óta alkudozik, tárgyalgat a husiparosokkal és a várt árleszállítás helyett ez az áremelkedés következett be. Most, amikor már van elegendő zöldtakarmány és az állatárak is egyre lejjebb mennek a piacokon, tarthatatlan állapotok ezek és éppen ezért csudálni való a város türelme és gyengesége, ahogy a polgárság érdekeinek megvédését kezeli. Mivel alig van rá remény, hogy a város az élelmiszeriparosokkal szép szerével meg tud egyezni, leghelyesebb volna, visszatérni a makszimális árakra. A többi erdélyi és bánági városban mindenütt makszimálva vannak az árak és éppen ezért a lakosság sokkal olesóbban él, mint Temesvárott.

Közel ezer tagja van már a missziótársulat temesvári szervezeteinek

Szépszámu közönség jelenlétében folyt le a piarista főgimnázium disztermében a Missziós-szervezetek és a Katolikus Leányklubok rendes évi közgyűlése, melyet Fiedler István püspöki helynök nyitott meg. A gyárvárosi, erzsébetvárosi és józsefvárosi szervezet együttes jelentését Kerschek Gusztávné elnöknő olvasta fel. Jelentéséből kitűnik, hogy a szervezetek tagjainak száma 878 és legnagyobb munkateljesítményük a Mária leányotthon megnyitása volt. A leányotthont vidéki állástkereső leányok részére alapították és itt akarnak a számukra átmenetelig lakást biztosítani. Az otthon két barátságos szobájól áll, ez azonban már szűknek bizonyult. Az otthonnal kapcsolatosan állásközvetítő irodát is létesítettek és az iroda az elmúlt évben 1828 állást közvetített, míg az otthon 476 leánynak adott szállást. Továbbá felállították a józsefvárosi pályaudvaron a vasuti missziót is, melynek célja az érkező leányok fogadása és utbaigazítása. A családvédelem és szegénygondozás terén a következő munka számol be: 832 beteg- és szegénylátog-

atást végeztek és szükség esetén élelmiszerral és gyógyszerrel is ellátták a szegényeket. Házbérsegélyt, télifát és temetési költséget is utaltak ki. Hat vadházasságban élő párt megeskettek. Rendszeres havi támogatásban részesült 206 szegény. Karácsonykor a szegények természetbeni adományt kaptak. Több műsoros előadást és teatéstélyt is rendeztek, melyek szép látogatottságnak örvendek.

Ezután Vogel Ella a gyárvárosi Erzsébet-leányklub, míg Schmidt-hauer Emilia a józsefvárosi Mercedes és Caritas leányegyletek működéséről számolt be. Metzger Márton dr. főesperes ünnepi beszéd keretében alismeréssel adózott a szociális testvéreknek és a Szociális Misszió munkatársainak, akik önfeláldozó munkájukkal igyekeznek a társadalmi bajokat csökkenteni. Csátary Adél az öntudatos katolikus lélekről mondott beszédet. A gyárvárosi szervezet vezetősége következőképpen alakult meg: ügyvezető elnök Podhorányi Irma, al-elnök dr. Fritye Gyuláné és Bozsák Ferencné, pénztáros Podhorányi Irma, választmányi tagok: Bräuer Mihály-

né, Baumwinkler Jánosné, Henrikné, Kárrász Rezsóné, Jakabné, Lamparter Istvánné, Sándorné, Seltmann Pálné, Somló Károlyné, vira és Stumpfoll Györgyné józsefvárosi szervezet a követgokat ajánlja a választmány Istvánné, Feisthammel Marx Lajosné, Neurohr Péter Paacki Miklósné és Stachler

Bűnös vagy mondotta Vornic Dobrescu biztatott

A bukaresti törvényszéken tárgyalás folyt le. A vizsga ugyanis a törvényszéktől n i e Tibor, a különböző vissza- és közokirathamisítással volt madridi követségi sajt letartóztatásának ujjabb harmi pal való meghosszabbítását k Vornic-féle botrányban gyakr repel Dobrescu Aurél földművelésügyi alminiszter és Vornic igyekeznek, volt jól bűnösként a közvélemény elé Zsufolt tárgyalóteremben kezd tárgyalás és az elnök Vornic gatta ki.

— Mindenki meg kell egyezni — mondotta Vornic emelt —, hogy Dobrescu különböző ben én csak jelentéktelen keretam.

Tiltakozott az ellen, mintha sitást Dobrescu leplezte volna nie szerint a hamisított al nyomában járó ügyletek már bonyolítást nyertek, amikor D valószínűleg kényszerű hely felfedezte az állítólagos hamkat. Vallomását így fejezte be:

— Dobrescu biztatása folytár vagyok, de mindig jóhiszeműlekedtem.

A törvényszék rövid taná után a vizsgálati fogságot Vo len harminc nappal meghos totta.

Meghívás

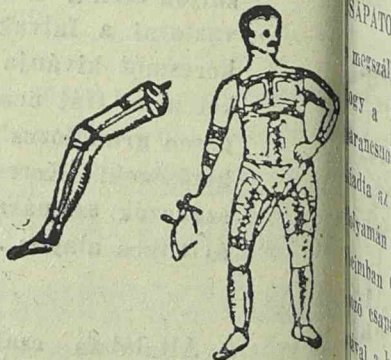
Az Állami Nyugdíjasok vetege felhívja az összes kat, hogy 1930 junius hó délelőtt 10 órakor az Ipari S kátus nagytermében (Str. de Savoya, Jenőherceg-ut alatt tartja

ez évi rendezés közgyűlése

melyre az összes tagokat nel meghívja.

Az elnök

Ludtálp-betétek Orthopediai-készülék SZÉKELY Timisoara III, Küttl-József-ter Protés-művek



Műlábak, műkezek, orthopédiai ké lékek speciális készítése. Haskötők ték szerint. Ludtálpbetéteket g után készíttünk.

VIZUMOK

és bármely más megbízás HERZL, Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy LOBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)



Gyermekkoszti- különleges- ségek Világmarkák csakis

Sternfeld utóda

SCHWARTZ GYULA

üzletében kaphatók.

Temesvár I., Mercy-u. 2.

UI BUTORÜZLET NYILT MEG

Timisoara, Strada I. C. Bratianu No. 1-a. Józsefváros

Paladics Gy. és Társai Aradi butortermelők

Ebédli, háló, ariszobák, ülőgarnitúrák, konyha és egyéb butorok raktáron nagy választékban

Átszervezés előtt áll a magyar kormány

Vass József magyar miniszterelnök-helyettes Veszprémben nagyszabású beszámoló beszédet mondott, mely alkalommal Dr. Imre álnyitkár és számos kormányparti politikai is elkísérte. Vass beszéde nagyszabású politikai körökben számos kormányparti képviselő kezében adott kifejezést, hogy Veszprémi beszédében a miniszterelnök helyettese a kormányválságot, illetve a kormány rekonstrukcióját jellemezte. Az egységes párti képviselő egy része bizonyosra veszi a kormány teljes átszervezését. Erdélyi Adár képviselő kijelentette, hogy ez a beszéd rendkívül gondolkodóba ejti őket. Nem tudják ugyan, hogy mi történik, de annyi bizonyos, hogy a figyelemreméltó mozzanatok közt állnak. Az újságírók azonban kérdésére, vajjon a beszéd kormánykonstrukciót akar-e bejelenteni, Vass József lakonikus rövidséggel megdöbbenve ennyit válaszolt:

— Mit lehet tudni...

Magyar politikai körökben rendkívül feszült érdeklődéssel és érthető várossal várják a belpolitikai események fordulatát.

Felvonulnak az orvosok a horvát vádlottak perében

A M a c s e k - per hétfői tárgyalásán a belgrádi törvényszék kihallgatta Stancics dr. és Farkas dr. rendőrségi orvosokat. Az elnök kérdésére Stancics kijelentette, hogy nem emlékszik pontosan a Jellasics Jakab részére kiállított öndöntési orvosi látelére. Begies Vilko alezredes esetére azonban pontosan emlékszik. Begies, mint ismeretes, egyik kihallgatása alkalmával az asztalról kést ragadott föl és öngyilkosságot kísérelt meg. Az öngyilkossági kísérlet után az alezredes elájult és Stancics dr. végzett rajta élesztés, kimerleteket. Begiesnél később súlyos tüdőgyulladás lépett föl, ez azonban szemé nem lehet összefüggésben az öngyilkossági kísérlettel és más oka lehetett.

Farkas dr. az általa felelt látellekről nem nyilatkozik, mert ebben a tárgyalási esküje akadályozza.

Riesen dr. törvényszéki orvost kihallgatta ki azután a bíróság. Riesen dr. terjedősen, szótörősen beszél. Beszédéből azonban nem lehet megállapítani, hogy Jellasics Jakabot megvizsgálta-e vagy sem. Nagy derűtlenséget keltett az a kijelentése, hogy vizsgálódásaiban és megállapításaiban mindekor a törvényszék utasítása alapján járt el. További derűs epizódok után befejezte beszédét.

ELVONULNAK A FRANCIA CSAPATOK. Londoni jelentés szerint a megszálló csapatok köréből híre jár, hogy a francia Rajna-hadsereg főparancsnoksága a pfalzi csapatoknak adta az elvonulási parancsot. A hét folyamán a Landenauban, Gernersheimban és Kaiserlautenban állomásozó csapatok egy részének elvonulással a kiürítés megtörténik. Tardieu francia miniszterelnök tegnap délután megadta a párisi német nagykövetet és közölte, hogy a francia csapatoknak a parancsot adták a Rajna-vidék harcmentes zónájának kiürítésére.

Miklós régensherceg részvételével ma délelőtt lesz a gyorsasági autóverseny

Miklós régensherceg tegnap délelőtt kíséretével udvari vonaton Temesvárra érkezett. A gyárvárosi állomáson Valcovici Viktor dr. rektor, Liuba Valér dr. kerületi rendőrfelügyelő, Crenian Aurél rendőrprefektus és Stefani Emil térparancsnok várták, azonban hivatalos fogadtatás nem volt. A herceg jókedvűen hagyta el a szalonkocsiját, majd maga segédkezett versenyautójának az udvari vonathoz kapcsolást egyik kocsiából való kiszállításánál. Ez az autó a herceg cotrocenii garázsában a herceg tervei szerint készült és az ország legjobb versenygépe. A gyárvárosi állomásról a régensherceg az Automobilklub telepére vezette autóját, ahol Bocu Szevér miniszter, kormányzó, Constantinescu hadosztályparancsnok, Boleantu Valér dr. prefektus és Vlad Viktor egyetemi tanár sietett üdvözlésére. Miklós régensherceg jókedvűen elbeszélgetett az üdvözlésére megjelent előkelőségekkel. Délben a herceg résztvett Bocu Szevér miniszter által tiszteletére a kormányzószálon rendezett ebéden. Ebéd után Miklós herceg vezetésével a sági utra indult a társaság, ahol a gyorsasági

versenyt kellett volna lebonyolítani. Utközben azonban olyan hatalmas zápor támadt, hogy maga a régensherceg állapította meg, hogy a felázott talajon a versenyt lebonyolítani nem lehet. Ezért a versenyt ma reggel kilenc órára halasztották el.

Utközben könnyen végzetessé válható szerencsétlenség is történt. Dr. Gábor Liviuszné autójával egy kőrakásnak ment és majdnem az utszéli árokba fordult. Szerencsére a balesetet idejekorán sikerült megakadályozni és a Gábornéknak ijedségén kívül baja nem történt.

A verseny megrendezéséért Bocu Szevér kormányzót, Valcovici Viktor dr. rektort és Vlad Viktor egyetemi tanárt, valamint Bucescu Vazul versenytitkárt illeti elismerés. A versenyen a régenshercegen kívül a következők vesznek részt: Ghica György herceg, Juhhoff kisaszszony, Crisan Jenő mérnök, Náda Erzsébet, dr. Gábor Liviuszné, Cioban Szilviusz, Szana András dr., Nestor Simon dr., Fischer Mihály mérnök, Gál Miklós mérnök, ezenkívül Sartu és Petcu.

Az elmaradt ideji tél bosszúja mindenféle viharokban és áradásokban jelentkezik

Világszerte mindenütt nagy esőzések, áradások és szélviharok uralkodnak, amelyek óriási károkat okoznak. Romániában minden ország részben, így a Bánságban is, nagy záporosok ismétlődnek nap-nap után és árvizek lehetőségével fenyegetőznek. Bukaresti jelentés szerint a konstancai vasutvonal több helyen víz alatt áll. Besszarábia számos helyén árvízveszély fenyeget. Bukovinában hó is volt. A Moldova folyó kiöntött, Piatra-Neamt város viz alatt áll. Bacauban száz házat döntött romba az árvíz, ötven család hajléktalan lett. Moinesti vidéke és a Trotus környékén, valamint Roman megye déli részében is nagy pusztításokat okozott az árvíz. Bukovinában Radaut, Vascauti, Campolung, Gura Homorului környékén hasonló a helyzet. Ugyazólván egész Bukovinában a vasúti forgalom szünetel és az országuti közlekedés nagy akadályokba ütközik. Putnamegyében egy ember az árvíz áldozata lett. Predealban havazott. A kormány katonaságot ren-

delte ki az árvíz sújtotta területek mentési munkálataihoz.

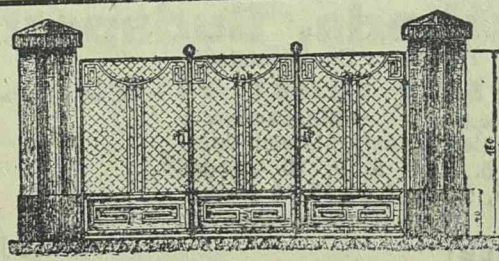
Temesvárott tegnap délután rövid időközben kétszer zuhogott nyári záporhoz hasonló eső. Lengyelország déli részében mindenütt nagy esők vannak és több falut már elborított az árvíz. Jugoszláviában is egyre zuhog az eső. Legveszedelmesebb a helyzet Nis környékén. A Nis-vranestii vasutvonalon a sínek több kilométer hosszúságban víz alatt állnak. Magyarország egyes helyein egyre zuhog az eső és amikor egy kis szünet áll be, akkor orkán süvít.

A földgömb másik felén az időjárás teljesen hasonló az európaihoz. New Yorki jelentés szerint az Unió déli részein hatalmas áradások vannak. Különösen Missouri államban nagy a veszély, ahol a Jaso folyó vize hat méterrel emelkedett és több helyen áttört a gátakat. Texasban és Louisiana államban a folyók két-három méternyire emelkedtek.

Nyolcszáz munkást bocsát el ismét a Resica-művek központi igazgatósága június elsején

Resicán még nem múlt el az izgalom, amelyet május elsején száznegy tisztviselőnek és mesternek a gyárból való elbocsátása váltott ki és máris újabb izgalom vett erőt a kedélyeken. A bukaresti központi igazgatóságtól érkezett hírek szerint legközelebb újabb

rostálást visznek véghez a még megmaradt tisztviselők között. Azonban a Resica-műveknél nem elégednek meg ezzel, hanem a munkások között is megint nagyobb leépítésre készülnek. Szombaton egész sereg munkást szabadságoltak nyolctól tizenöt napig ter-



Állandó nagy készlet. —: Prompt szállítható. —: Mintalap és árjegyzék ingyen.

Vaskapuk, Ajtók Diszkerítések

sodronyfonattal

M. BOZSÁK és Fia R.-T.

cégnél, sodronyáru- és vasbutorgyár Temesvár-Gyárváros, Alsó árok-u. 10

szép-, tartós-, modern és olcsók!

jedő időre, ezenfelül pedig június elsején nyolcszáz munkást fognak elbocsátani. Az igazgatóság azt hangoztatja, ezzel az a célja, hogy a munkáslétszámot a háboru előtti létszámra csökkentse. Tény az, hogy a háboru alatt — amikor az ugynevezett háborus üzemek megkezdték működésüket — egyes osztályokon igen megszaporodott a munkások száma. Azóta folyamatos szabadságolások és elbocsátások következtében azonban az általános munkáslétszám már annyira csökkent, hogy a háboru előtti számnak alatta áll. Van még egy-két üzem, amelyben valamivel több munkás dolgozik, mint a háboru előtt, azonban ezen úgy lehetne segíteni, hogy ezeket a munkásokat beosztanák oda, ahol jelenleg még a fele sem dolgozik a háboru előtti létszámnak. De ennek a nagyarányú munkáselbocsátásnak egészen más oka van. Így akarják ugyanis a munkabéreket leszorítani. Az így elbocsátott munkások közül már soknak megtették az ajánlatot, hogy újból munkába állhatnak, de csak mint újonnan felfogadott emberek kezdő száz lei napi bérrrel. A június elsején elbocsátásra kerülő nyolcszáz munkásra is az a sors vár, hogy ilyen ajánlatot kapnak majd. Számos munkás van, aki kénytelen lesz elfogadni ezt az ajánlatot, mert kötve van Resicához, ahol magának hosszú évek fáradtságos munkájával még a háboru előtt kisházt szerzett. A Resica-művek igazgatósága így aztán könnyen meg tudja valósítani kiméretlen takarékosági programját.

A beke

a tüzoltóságok között még nem jött létre

Az önkéntes tüzoltóság belvárosi szervezete vasárnap délelőtt tartotta Heim Miklós parancsnok elnöklete alatt ötvenhetedik rendes évi közgyűlését. Az elnök megnyitó szavai után Jotcu Sándor titkár olvasta fel az évi jelentést. Az évi jelentés megemlékszik Gyurky Gyula volt alparancsnok haláláról, majd elismeréssel szól a betegeskedése miatt állásától visszavonult Márk József volt parancsnok érdemeiről. Azután sajnálatát fejezi ki azon, hogy az önkéntes és városi tüzoltóságok között az együttműködés lehetősége még mindig nem jött létre, azonban reméli, hogy ebben az esztendőben a közérdekben sikerülni fog a megegyezést és a békés együttműködést létrehozni. Leonhardt Pál pénztáros olvasta föl a zárszámadásokat, mire a közgyűlés a vezetőségnek a felmentvényt megadta. Ferch Mátyás apátkanonok, az önkéntes tüzoltóság lelkésze, nagy beszédben méltatta az önkéntes tüzoltóság érdemeit és önzetlen emberbaráti munkásságát, amely a legnagyobb elismerést érdemi meg, nemcsak a polgárság, hanem a hatóságok részéről is. Brunner András szakasparancsnok rövig felszólalása után a közgyűlés véget ért.

Hotel SAVOY

szálloda

BUDAPEST VIII.

József-körút 16. szám

Központi fűtés, melegvíz minden szobában. Szobaárak egy ágyas P. 480-tól, kétágyas P. 980-tól.

TELEFON: József 320-53



Hírek

— **Elena hercegnő Bécsben.** Elena hercegnő, Mihály király anyja, nővérével, Irén hercegnővel, Pál jugoszláv herceg feleségével szigorú inkognitóban Bécsbe érkezett. A pályaudvaron a magas vendégeket, akik bécsi tartózkodásuk alatt elmennek Toscanini hangversenyére is, Brediceanu Kájusz dr. bécsi követ fogadta. Hivatalos helyen megcáfolják azt a hírt, mintha Elena hercegnő Párisba szándékozik utazni.

— **Seipel budapesti előadása.** Budapesti jelentés szerint a Magyar Külügyi Társaság meghívására Seipel prelátnak, volt kancellárnak, tegnap délután négy órakor Budapestre érkezett és ma a Népszövetségről, valamint a világbékéről előadást tart.

— **Boksánbánya új állomásfőnöke.** Boksánbánya állomás négy hónapon keresztül állomásfőnök nélkül volt és a szolgálatot helyettesítéssel látták el. Erre az állásra most kinevezték Balaton Kálmán eddigi glimbokai állomásfőnököt, aki új szolgálati helyét már el is foglalta.

— **Diel Károly dr. emléke.** A zombolyai orvosi kar elhatározta, hogy a nemrég elhunyt Diel Károly dr. emlékeztére Diel Károly dr.-alapot létesít. Az alapítók az elhunyt valamennyi tisztelőit felszólítják, hogy az alaphoz hozzájáruljanak.

— **Ausztriát nem lehet kiküszöbölni.** Bécsi jelentés szerint az osztrák kereskedők birodalmi szervezetének majálisán Schober kancellár rendkívül optimisztikus hangú beszédet mondott. Közölközött, hogy az ország gazdasági talpraállítását és a szebb jövő eljövését. Kijelentette Schober, hogy az, aki Ausztria földrajzi helyzetét ismeri, jól tudhatja, hogy Ausztriát a világból nem lehet kiküszöbölni és Európának Ausztriával számolni kell. Erős a meggyőződés — fejezte be beszédét —, hogy Ausztria a legközelebbi jövőben felvirágozik.

— **Egyed Béla temetése.** Nagy részvét mellett temették el vasárnap délután Gyed Bélát, a Magyar Párt mehalai tagozatának titkárát. A végzettségén nagy küldöttséggel képviseltette magát a párt bányai központja is. A mehalai magyarság teljes számban vonult ki, azonkívül Mehalai más nyelvű polgárai is tömegesen jelentek meg, hogy elkísérjék a népszerű Egyed Bélát utolsó útjára. Az egyházi szertartás után a Magyar boldogultak, akinek érdemeit és fájá-Párt nevében Gyula János dr. bucsuztatta megható beszédében a meghozható ragaszkodását emelte ki. A Mehalai Dalkör úgy a halottas háznál, mint pedig a temetőben gyászdalokat énekelt.

— **A Magyar Párt resicai tagozata** június 15-én nagyszabású kerti mulatságot rendez. A jövedelmet kulturális és jótékony célokra fordítják.

— **Helyrehozzák a Resica-Oravica közti országutat.** Karasmegeye állandó választmánya elhatározta, hogy a Resica és Oravica közötti igen rossz állapotban levő országutat teljesen helyrehozzák és lehangolják. Ez a munka az egész nyarat fogja igénybevenni. Az új út nem mindenhol követi a régi irányt és a két város közötti távolságot husz kilométerrel rövidíti meg. Az utirány: Resica, Lupák, Dognácska, Székás, Nagytikván, Kákova, Geoni és Oravica. A szükséges pénzösszeg már a megye rendelkezésére áll.

Botrányoktól visszhangzott a nemzeti párt kisenevi kongresszusa

A nemzeti parasztpárt lapusnagyei szervezete Kisenevben kongresszust tartott, amely nem volt mentes a botrányoktól. A kongresszuson Stere bejelentette az elnökségről való lemondását, egyben éles hangon bírálta a kormányt. Erre a Pan Halipa hívei olyan botrányt rendeztek, hogy Stere és hívei elhagyták a termet. Ezután Bogos és Standescu képviselők felszólalása nyomán meleg ünneplésben részesítették Pan Halipát, aki nagy beszédet mondott. A kongresszus végül határozati javaslatot fogadott el, amely szerint feltétlen bizalmáról biztosítja a kormányt és táviratilag üdvözölte Maniu Gyula miniszterelnököt. A terem még ki sem ürült, amikor Sterevel az élén újból megjelentek hívei és folytatták

a gyűlést. Stere éles hangon támadta a kormányt és a szónokok arra kérték, hogy az elnökségről való lemondását vonja vissza. A steristák kongresszusa erre újabb táviratot intézett a kormányhoz és abban kifejezésre juttatja, hogy az előző kongresszus által küldött távirattal nem azonosítja magát. A steristák kongresszusa úgy döntött, hogy elnökük továbbra is Stere marad, továbbá Bogos, valamint Standescu képviselőket a szervezetből kizárják.

Bukarestben a liberális párt végrehajtó bizottsága tartott ülést és azon Bratianu Vintila éles szavakkal bírálta a kormányt és azt kalandosnak nevezte. A továbbiakban arról tanácskoztak, miképpen védekezzenek a sorozatos lapelkobzásokkal szemben.

A VIITORULT NEGYEDSZER IS ELKOBÓZTAK. A liberálisok lapját tegnap immár negyedszer is elkobozták Bratianu Vintila deklarációja miatt. Ennek ellenére a rikkanások a háztetőkről és a pártvezérek az ablakokból debáltak le a lap példányait a közönség közé. A Viitorul a sorozatos elkobzások miatt három millió lei kártérítés erejéig perli a kormányt.

— **Eljegyzés.** Róth János zombolyai kereskedő eljegyezte Bleyer Évit Cincinnatiából.

— **A közönség sem respektálja az árakat.** Arad város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy előterjesztést tesz a kormánynak a maximális árak eltörlésére. A város vezetősége azzal indokolja ezt az elhatározását, hogy a közönség maga sem respektálja a maximális árakat és így azok fentartására már szükség nem mutatkozik.

— **A Magyar Dalárda dalestje.** Mint már közöltük, a Magyar Dalárda a nyári hangversenyszünet beállta előtt május hó 24-ére nagyszabású magyar dalest megrendezését tűzte zenei műsorára. A nagyevű egyesület ezen alkalommal kizárólag a magyar dalköltészet remekét fogja előadásra hozni. A hangverseny szölistája, Palló Imre, a budapesti operaház világhírű művésze, akit külön nem kell a temesvári közönségnek bemutatni. A rádió által nemcsak általánosan ismertté, hanem egyúttal közkeletűvé is tette magát. A hangverseny rendezősége felhívja a közönség figyelmét, hogy siessen elővételben biztosítani a dalestély alkalmából kibocsátott számozott műsorokat, amelyek egyben belépőjegy gyanánt szolgálnak. Műsorok a dalárda tagjainál, valamint Györfy Dezső főtitkárnál kaphatók. (Belváros, Jenőherceg-utca 8, I.)

Butor
háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok
olcsón és kedvező részletfizetések
mellett kaphatók
Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

— **Örmesier tragikus halála.** Moldoveanu János törzsörmezt, a temesvári tűzészeti iskola nyerges-mesterét, az iskola istállójában az egyik ló olyan veszedelmesen hasbagrugta, hogy kórházba kellett szállítani. Életét nem lehetett megmenteni és néhány órai kínodás után meghalt. Halálát felesége és három gyermeke gyászolja.

— **A Magyar Nőegyesület** e hó 21-én, szerdán 5 órakor gyűlést tart a Dóm-tér 1. I. emeletén.

* **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hirlap minden előfizetőjének és olvasójának,** aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronodessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan méterkészítőnél megjavíttatja. Földemberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hirlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hirlap kiadóhivatalában.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Moskovits Ida, Marton Matild, Iova Mária, Albulescu Lucia. Meghaltak: Moldeveanu Demeter 51, Manici János 39, Odrobot Anna 53, Gieszer Róza 23 és Csinesár János 31 éves korában.

CONTINENTAL Szálloda, Budapest
VII., Dohány-utca 42-44. Táviratok: Continentalotel.
A vidéki uriközönség igazi otthona.
Tisztaság — Kényelem — Előzékenység
Minden szobában hideg-meleg folyóvíz, központi fűtés.
Egyágyas szobák árai: 5, 6, 7, 8, 9, 10 pengő.
Kétágyas szobák árai: 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16 pengő.
Szobák telefonnal. Szobák fürdőszobával.
Elsőrangú étterem! Zene! Tánc!

AZ ELKESEREDETT VASUT MUNKÁSOK. Bukarestből jelentik, hogy az államvasuti munkások elkésredett hangú kongresszust tartottak és azon úgy döntöttek, hogy az összes vasutas egyesületek közös szövetségbe tömörülnek. A kongresszuson heves kifakadások hangzottak el a kiméletlen elbocsátási rendszer és a büntetések alkalmazása miatt.

Nem ráta!
De készpénzért olcsón
vásárolhat férfi-, fiu- és
gyermekruhát
FUCHS ruha-
üzletében, Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lei 1400—
Férfiöltöny	: 990—
Kammgarn-öltöny	: 1500—
Gummikabát	: 620—
Csikosnadrág	: 395—
Munkásnadrág	: 105—
Gyermeköltöny	: 170—

A szép akar lenni,
használgon KULKA-téle
lilliom-tejkrémet, lilliom-
tejszappant, lilliompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Eméti városi
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-
hoz”, I. Szentgyörgy-tér.

**SOHA
nem lesz**

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!
Garancia mellett
részletfizetéssel

Hehn József és Fia
butorgyára

MOZI

Belvárosi Mozi:
Kedd, szerda, május 20, 21
Gyárvárosi Mozi:
Csütörtök, péntek, május 22, 23
Erzsébetvárosi Mozi:
Szombat, vasárnap, május 24, 25
Mehalai Mozi:
Kedd, május 27

Bébé Daniels
a
**Szókimondó
kisasszony-ban**
Kiváló vigjáték a mai modern életből.
Kiegészítéssel egy elsőrangú vigjáték:
A holdkóros
Monopol:
Astra-cinegrafica, Sibiu.

Az előadások kezdete a Belv. és Gyárv. mozikban: 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap: 3, 5, 7 és 9 órakor. Az előadás kezdete az erzsébetvárosi mozikban naponta este 1/2 9 órakor. Jegyélvétel d. e. 10—12 óráig.

MUSSOLINI HARCÍAS BESZÉDE.
A jelentés szerint Mussolini miniszterelnök Firenzében a fascista miniszteri bizottság beszédét intézte. Hangoztatta, hogy a milícia büszke a legújabb győzelemmel. Most legfőbb hadurunk királyhoz — mondotta — szállunk minden gondolatunk, akinek a császári maradványait teljesítjük. Eljertek el szívetekben arra, hogy a háza hív benneteket, úgy álljatok szívesen annak megvédésére. A harcias szellemű beszéd nagy feltűrést keltett.

Neumann Alfréd báró halála.
A ötvenkilenc éves korában halt végvári Neumann Alfréd a Neumann Testvérek országos ügyvéd-társulatjának elnöke. A Bánság életének markáns személyisége. Halálának híre ma délután lesz.

Érdektudomány. Hivatkozással a múlt év október hónapban kézbesített irás-terjesztésünkre, újból közöljük az érdeklődők számára a „Principele Mihai” t. folyóirattal, hogy a háromfázisú átkapcsolási munkálatok még a május hó folyamán megkezdődnek. Háromfázisú hálózat feszültségvilágítás és házi készülékek részére az eddigi 105 Volt helyett 185 Volt lesz, míg a motorok feszültsége 220 Volt. Az átkapcsolási napot a határozattal megbízott alkalmazottak minden egyes t. fogyasztóval megbeszélnek. Uzina Electrica Colentina Timisoara.

Állatvédőegyesület május hó 21-én este 8 órakor az Arany Szarvas téren a téli kertjében fontos választási gyűlést tart. A tisztelt tagok jelennek meg. D. Wachsmann elnök, Titkár.

A Filharmoniai Egyesület Nemes József nyugalmazott miniszteri tanácsos elnöke alatt évi közgyűlést tartott. Haas Jakab pénztáros elnök az újjáélelt egyesület múlt év sikereiről, amelyekből kiemelkedik a Budapesten adott hangverseny. Pápaffy Szevér pénztári tanácsos az elnökség egyhangúlag megválasztását a közgyűlés egyhangúlag megválasztotta. Gokler Antal országos főkarnagy indítványára az egyesület legrégibb tagját, Pápaffy Szevért, aki ötvenhét esztendő óta aktív tag, dísztaggá választották és az elnökséggel együtt ki. A művészeti bizottság elnökévé Nemes Elemér falvai református lelkész választották meg. Az új vezetőséget a következőképpen alakították meg: elnök Nemes József, helyettes elnök Rech K. Géza, alelnök Szabolcska László dr., titkár Haas Jakab, pénztáros Pápaffy Szevér, háznagy Zsivácz Demeter, irattáros Gerő Gyula, főkarnagy Gekler Antal, karnagy Irinyi Nándor, ellenőrök Bautz István és Gonda Adolf, zászlótartó Holz Róbert. Ezenkívül huszonöt tagú választmányt választottak.

Ingyen nyerhet egy Buick-autót,
„Clobul” papírkereskedésben az Arany-utca 10. számú házban megveszi Temesvári város új térképét 80 leiert.

Grofsorean Kornél dr. ügyvédi irodáját május elsejével Józsefváros, Sada Costin Miron, volt Horváth utca 3. szám alatti, a munkálatok felügyelőség melletti házba költöztette át. Grofsorean dr. új irodája a Whitehouse áruházától a harmadik emeleten, Mayer-féle házban van.

A ZEPPELIN ELINDULT AZ ÓCEANUTRA. Berlinből érkezett jelentés szerint a Zeppelin léghajó elindult délamerikai óceánutjára. Tegnap hajnalban öt órakor a léghajó a Baleari szigetcsoporthoz fölött Mallorca szigetén repült át. A léghajó fedélzetéről délben szikratávirat érkezett, amely közli, hogy a Zeppelin alacsonyban a felhők között repül Malaga felett. Az eredeti tervtől eltérően nem Sevilla felé, hanem előbb Gibraltár, Tanger és Kadix felé repült a léghajó. Utaközben viharzónába is jutott.

— A liberális párt közeledése. A legújabb szenzáció a liberális és Avereescu párt közeledésének híre, valamint Avereescu tábornoknak a régenspatriárka előtti kihallgatása. A Déli Hírlap is közölte, hogy az Avereescuok májusra hirdették kongresszusukat elhalasztották. Jólétesült belpolitikai körök szerint az elhalasztásnak oka, hogy az Avereescuok és a liberális párt közös ellenzéki frontot akarnak kiépíteni. Ezzel van összefüggésben az a hír is, hogy Bratianu Vintila kiküldöttjei megjelentek Avereescu tábornoknál és a liberális párt vezérének azon határozott óhaját juttatták kifejezésre, hogy a két párt a kormány elleni küzdelmében egységesen járjon el. A felhívás eredménytelen maradt. A legújabb bukaresti jelentések arról tudnak, hogy Avereescu és Bratianu Vintila annak ellenére megbeszélést folytattak. Hogy miről tárgyaltak, azt nem lehet tudni.

Bérbeadó forgalmas utvonalon

Szép sarokhelyiség 2 kirakattal
Üzlethelyiség vagy műhely
(souterrain) utcai bejárattal
Modern gyárhelyiségek
Érdeklődni: GRELL, Buziási-ut 8

*** Bánsági sorsjáték rendezését engedélyezte a kormány a temesvári ipari munkaadók szindikátusának égisze alatt.** A sorsjegyek árusítása már megkezdődött és a huzás május 18-án ben egy 320.000 lei értékű Buick autót lesz. Egy sorsjegy ára mindössze 20 lei. Ennek ellenében szerencsés esetben lehet nyerni. További nyeremények egy százezer lei értékű Bösendorfer gyalogírógép és még ezer más különböző értékes tárgy. Érdeklődni lehet a munkaadók szindikátusának József-utca 20. szám alatti hivatalos helyiségében.

— Az újságírás és a vezércikk. Krenner Miklós dr. volt aradi hírlapíró, a kolozsvári Ellenzék kitűnő tollú vezércikkirója, tegnap tartotta székfoglalóját az Erdélyi Irodalmi Társaságban. Krenner dr. az újságírásról és a vezércikkirásról beszélt. A székfoglalót meleg elismerés kísérte.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 307, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1930 május 20-án reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817'50, Dollár 168'20, Hollandi forint 67'65, Dinár 2'98, Francia frank 6'61, Olasz lira 8'83'50, Cseh korona 4'99, Német márka 40'20, O. schilling 23'76, Magyar pengő 29'43, Svájci frank 32'63, Belga frank 23'50

Terményárak:

Buza 400—440, torontáli tengeri 460, tengeri 200, zab 240, korpa 150 lei szákonként, árpa 210, napraforgómag 460, tökmag 700, régi burgonya 100 lei száz kilónként.

A volt KOVÁCS-féle üveg és porcellán üzletben,

Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 31. sz. a.,
a raktáron levő áruk

rendkívül olcsón adatnak el, amíg a készlet tart

A berendezés eladó.

— A miniszter mint szabadságolt tanító. A hivatalos lapban érdekes át-helyezési hír jelent meg. A régens-tanács Mihalache t, Dobresti község szabadságolt tanítóját, aki azonos Mihalache földművelésügyi miniszterrel, igazolt okokból az egyik bukaresti elemi iskolához helyezte át és továbbra is szabadságolta.

— Bezárták a gyárvárosi Pátria-kávéházat is. A Royal-kávéház és a Novotny vendéglő után most már bezárt a gyárvárosi Pátria-kávéház ajtaja is. A Pátria-kávéház évtizedek óta hozzátartozott Temesvár életéhez, de az utóbbi években erősen hanyatlott. Legutóbb Szegő József volt resicai kávé vezetője alá került. Szegőnél megvoit a szakértelem a kávéház vezetésére, de kevés volt hozzá a pénze. A múlt héten nagyobb tartozás miatt a villanytelep lezárta a Pátria világítását és ettől kezdve néhány napon keresztül gyertyával világítottak a kávéházban. Azonban a boldogulás konokul elmaradt továbbra is és most az adóhivatal adótarozás miatt lezárta és lepecséltette a Pátria ajtaját. A lokálban, amelyben hajdan nagy mulatozások estek, most éjjelente sötét és mélységes esend van.

*** Konyhaberendezési tárgyak.** nikkal, alumínium és emailedevények, alpacca evőeszköz, nikkeltárgyak, finom acélárúk leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

— A Magyar Leányegylet vezetősége meghívja összes tagjait a f. hó 21-én, szerdán d. u. félhét órakor a Dóm-tér 1. első emeletén tartandó gyűlésre.

Halászlé cikkek

ujdonságok

Kecskeméti cégnél

Temesvár

— Elmaradt majális. A Magyar Nőegyesületnek június elsejére a Petőfi-csárdába hirdetett majálisa elmarad, mert ugyanaznap más magyar egyesületek is rendeznek ünnepséget és a Nőegyesület nem akarja a közönséget azoktól elvonni.

— Cserkészünnepély. A temesvári cserkésztestület tagjai május 21-én d. e. 10 órakor a Dóm-téren teszik le az esküt ünnepélyes keretek között. Délután a Vadászerdőben mezei ünnepély lesz, melyre ezton hív meg a vezetőség.

— Gyermekszöktető artistanő. Aradról jelentik, hogy az egyik artistanő tegnap meg akart szöktetni egy nyolc éves leányt, egyik ismert aradi család gyermekét. A tervet még az utolsó pillanatban megakadályozták és az artistanőt az állomáson elutazása előtt a gyermekkel elfogták. Az artistanő egyelőre az aradi rendőrség foglya.

— A zombolyai uri kaszinó zenekara nagyszabású hangversenyt rendezett, amely pompás élvezetül szolgált a nagy számban megjelent közönségnek. A siker croszlánrésze Mersdorf Jenő káplánt, a zenekar karnagyát illeti meg.

SENZÁCIO

KÉPVASÁRI

Bámulatos olcsó!
RECORD, képeretgyár, Józsefváros,
Hunyadi-ut 14. Telefon 14-33.
(3856)

ÚJ KEDVEZMÉNY

VENDÉ- GEINKNEK

Ezen lap előfizetői-
nek meglege-
désére nyújtott

20%

kedvezményt
szobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó
éttermi árainkból (menut
kivéve) módunkban van az
UJSÁG kiadóhivatalával létesített
megállapodás alapján kibővíteni a

MAGYAR KIR. OPERAHÁZ

NEMZETI SZÍNHÁZ

RAMARA SZÍNHÁZ

előadásaira szóló mérsékelt
áru jegyekkel. Tekintettel
a nagy keresletre, kérjük
szoba- és színházjegy ren-
delését két-három nappal
előbb velünk közölni.

Park Szálloda

BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési
oldalával. (Nincs kecsiköltsége).

— **Zászlószentelés Zsombolyán.** A zsombolyai Landestren dalegylet rövid fennállása óta nagy népszerűségre tett szert. Az a nagy népszerűség, amelyben része van, arra ösztönözte az egyesületet, hogy zászlót szerezzen magának. Az ünnepélyes zászlószentelés augusztus 10-én lesz.

A Schiel Testvérek brassói gépgyár temesvári fiókja mint ilyen beszűntette működését és a Schiel gépgyár temesvári ügyeinek vezetését a Kamaryt és Meder cég temesvári fiókjának adta át.

— **A Nyugat** most megjelent május 16-i számában Schöpflin Aladár Hajza Babics Mihály ellen címen foglalkozik a Babitsot legutóbb ért sajtótámadásokkal. Móríc Zsigmond cikke Kossuth Lajosról a szám másik érdekes közleménye. A szépirodalmi részben Kodolányi János és Sebesi Ernő elbeszéléseit, Babits Mihály, Déry Tibor, Gellért Oszkár és Szép Ernő verseit találjuk. Móríc Zsigmond A nagy fejedelem című regényének első könyvét fejezi be. Külön díszre a számnak Bek Ö. Fülöp egy szobrának és egy domborművének, továbbá két rajzának reprodukciója; előbbieket műmellékleten mutatja be a folyóirat. A kritikai rovatokban 12 cikk számol be magyar és angol irodalmi aktualitásokról, színházi és képzőművészeti eseményekről. A szám ára 60 lei. Negyedévi előfizetés 300 lei. Főbizománnyos: Pallas Könyv és Lapterjesztő Vállalat, Cluj, Strada J. Ratiu A.

• **Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót (Csendkatorol prin Timisoara).**

— **Anyagi gondjai miatt öngyilkos resicai iparos.** Resicán Benkovics Ilés hatvanegy éves hentesmester a lakásán fölakasztotta magát. Mire a házbeliek tettét észrevették, már halott volt. Benkovicsot, aki valamikor gazdag ember volt, az utóbbi időben egymásután érték az anyagi csapások, amelyek teljesen elvették kedvét az élettől. Halálát özvegye, született Schwarz Adél gyászolja.

Kiárusítjuk

butorszövet és brokát raktárunkat mélyen le szállított áron.

Szécsi és Társa,
Hunyadi-ut 16.

• **János vitéz.** A Magyar Párt Besenyey telepi műkedvelői gárdája május harmincegyedikén, szombaton este a Hegedüs-féle vendéglőben Kacsóh Pongrácz János vitéz című dalművét mutatja be. A gárda nagy lelkesedéssel készül a bemutatóra, melyre teljesen új díszleteket készített és bizonyos, hogy az előadást telt ház fogja végigtapsolni. Az előadás előtt bevezető beszédet Kubán Endre szerkesztő mond. A darabot vasárnap, június elsején délután félöt órakor megismétlik.

— **A Berzava áradással fenyeget.** Resicán és környékén már második hete egyre zuhog az eső. A Berzava folyó, amelyet a Munte Szemenik havas tájékon számtalan hegyi patak táplál, igen megáradt és attól lehet tartani, hogyha az esőzés tovább tart, a folyó kilép medréből. A resicai völgykatlan mélyebben fekvő részein a kertekben bokáig áll a víz és a talajvíz a pincéket teljesen megtöltötte már. Az emberek attól tartanak, hogy az 1921-iki nagy árvíz katasztrófa megismétlődik. Gátalja környékén a Berzava több helyen már kilépett medréből és a mezőséget nagy területen elárasztotta.

A román opera ma Traviata esti előadása:

Verdi tegnap este játszott Aida című operája után a kolozsvári társulat ma este ugyanennek a szerzőnek 1853-ban írott Traviata című dalművét hozza színre. Egyike a legnépszerűbb operáknak, melyet mindig szívesen hallgat a közönség. A darab tartalma a következő:

Első felvonás. Violetta egy vendége bemutatja Alfrédet, ki bevallja szerelmét, Violetta egyedül maradván, fájdalommal tekint vissza múltjára. Sejtí, hogy sorsa már csak a lemondás lehet.

Második felvonás. Egy Párishoz közeli nyaralóba menekült Alfréd kedvesével. Alfréd nővére jegyben jár, e házasságtól függ az egész család boldogsága, de ez sohse jön létre, ha Alfréd Violetta-val él. Violetta látja az atya bánatát, megígéri, hogy visszalép. Violetta érzékeny bucsuszavak után távozik a szolgáló nemsokára jelenti, hogy az urnó elutazott, levelet hagyván hátra. Alfréd anyja is megérkezik, gyöngéden korholja fiát, de

ez, midőn megtudja, hogy Violetta jelen lesz Flóra estélyén, dühösen elrohan.

Harmadik felvonás. Estély Flóránál. Alfréd jó és barátaival kártyázní indul. Majd Violetta jelenik meg báró Douphol karján. Alfréd egyre nyer s ezt oly provokáló hangon hirdeti, hogy a báró ebben hölgyére célzást talál. Violetta kéri Alfrédot, ne fogadja el a párbajt. Az azt hiszi, hogy a báró iránti szerelem szól belőle, gunyosan felel s midőn Violetta nem hajlik kérésére, hogy visszatérjen hozzá, mert amint mondja, megesküdött rá valakinek, Alfréd a valaki alatt a bárót értvén, beszólítja a vendégeket és előttük Violetta elé dobja erszenyét.

Negyedik felvonás. Violetta hálósobájában sanyalódik. Nehéz kór emésztí testét. Alfréd megérkezik és kimondhatatlanul boldogok mindkettőn, hogy ismét egymáséi lehetnek. De hiába miden. Violetta meghal.

— **Öt órai utazásból másfél órai ácsorgás.** A Temesvár és Resica között közlekedő vonatok menetrendje mindig rossz volt, a május 15-én életbelépett menetrend azonban a rossznál is rosszabb. A kilenvenkilenc kilométeres uton a menetidő öt óra. Ezt a vasut a pálya gyengeségével indokolja. A pálya tényleg hitvány és gyenge, ez azonban nem indokolja meg azt, hogy ebből az öt órából a közönség másfél órát várakozással töltsön el. A nagyobb várakozások ezek: Boksán tiz. Berzovia tizenhat, Gátalja huszonegy, Vojtek huszonöt perc. Azonkívül van egész sereg öt és két perces várakozás is különböző állomásokon. A várakozási, illetve ácsorgási idő összesen másfél órát tesz ki, amit pedig bizvást és egy kis jóakarattal lehetne szállítani fél órára és akkor a menetidő egy teljes órával rövidülne meg.

— **Elhunyt Resica-tisztviselő.** Resicán Zalka Károly nyugalmazott vasgyári tisztviselő ötvenegy éves korában meghalt. Temetése, amelyen a Resicai Dalegylet gyászdallal bucsúztatta az elhunytat, nagy részvétellel ment végbe.

• **A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 10.**

— **Dolgoznak a hetipiacok tolvajai.** Kellemetlen meglepetésben volt része Sarbu Darinka jugoszláviai asszonynak, aki néhány nap óta vendégségben tartózkodik ujkisodai rokonánál. A józsefvárosi hetipiacon bevásárlást akart végezni és amikor a fizetésre került a sor, észrevette, hogy négyezer leit tartalmazó pénztárcáját ellopták. Feljelentést tett a rendőrségben az ismeretlen zsebtolvaj ellen.

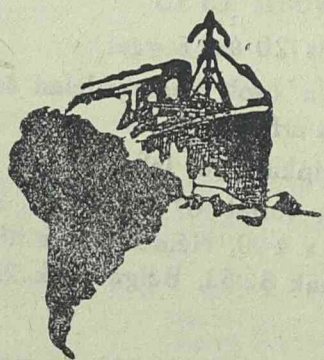
— **Házasság.** Peschl Walther, a zsombolyai Union kalapgyár igazgatója, a csehszlovákiai Neu-Neutitschheimban házasságot kötött Weihs Erikával. Weihs Miksa posztógyáros leányával.

— **A háboru előtti államadósságok rendezése.** Párisi jelentés szerint a háboru előtti osztrák-magyar államadósságok rendezésére egybehívott konferencia két heti tárgyalás után megakadt. A hitelezők ugyanis mereven ragaszkodtak olyan kivánságokhoz, amelyeket az adósok képtelenek teljesíteni. A konferenciát június tizedikén folytatják.

— **Elutasított szabadlábba helyezési kérelem.** Megirtuk, hogy Gubi Fülöp ügynök, akit a Humanus-kölcsönös biztosító szövetkezetnél elkövetett állítólagos visszaélések miatt tartóztattak le, százezer lei kaució mellett való szabadonbocsátását kérte. A vizsgálóbíró a kérelem mellett döntött, azonban az ügyészség azt nem hagyta jóvá és így Gubi nem került szabadlábba. Az ügyész elutasító végzését Gubi a temesvári tábla vádtanácsához feleltette meg.

— **Éjszakai razzia.** A temesvári rendőrség szombatról vasárnapra virradó éjszaka razziaát tartott, melynek során negyvenhat férfit és nőt állítottak elő a rendőrségen. A kihallgatás során ott tartottak kilenc nőt és tizenkét férfit, akik ellen csavargás miatt, valamint egyéb kihágások címén megindítják az eljárást.

• **Harsogó kacagás kíséri Várdy Aladár szenzációs műsorát a gyár városi Szarvas kávéház helyiségeiben, ahol naponta két bohózat és tizenkét magánszám szórakoztatja a közönséget. Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.**



Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek bajból csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy séges III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

UGYENKSEGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Pókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

N.G. szemüveg orrcsipe minden L. mindenarc és hivatás szám **FRANZTEJNOR**

Temesvár II., Kossuth-tér. Telefon

Administratia judet. Timis-Torontal No. 14394—1930.

Publicatiune de licitatie.

Se aduce la cunostinta generala, in baza hotaririi comisiei in mare judetene No. 7519—1930 in de 28 Maiu 1930, ora 11 a. m. se tine a treia licitatie publica, cu min scurt de 10 zile pentru procur registrelor si imprimatelor necesare la Serviciul sanitar si spitalele Lipova si Sannicolaul-mare pe 1930. ramanand primele doua licitatiuni fara nici un rezultat.

Licitatiunea se va tine la Administratia judetului in Timisoara, laul Soc. Timis-Bega, etaj II. in roul Dlui Presedintele al delegatiunii judetene tinuta fiind in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea asupra Contabilitatii publice asupra controlului bugetului si pe moniului public.

Dnii amatori vor depune odata ofertele lor timbrate conform Legei inchise, sigilate si o garantie prezorie de 6% din valoarea ofertei numerara sau efecte de Stat. La narea contractului, adjudecatarul complecta, garanta la 10% din suma ce a ramas ca rezultat al licitatiei. Oferte in valuta forte, intarziate sau date prin telefon, telegrame supraoferte nu se admit.

Caetul de sarcini, devizul cum orice alte informatiuni se pot obtine in orice zi de lucru dela ora 8—14 m. la seful biroului ordonantarii, etaj II., Camera 6.

Timisoara, la 9 Maiu 1930.

Administratia judetului Timis-Torontal.

Kedvezményes árú

nyaralás olvasóinknak SIÓFOKON

Siófok fürdőigazgatóságának szállodáiban és éttermeiben lakás és teljes ellátás, strandfürdő és kabin, minden borralvalóval együtt június havában

három napra 30 pengő
öt napra 50 pengő
tiz napra 95 pengő
tizenöt napra 140 pengő

hosszabb tartózkodásra meg egyezés szerint.

A szállodai szobákban teljes komfort, meleg, hideg folyóvíz. Étkezés a fürdőigazgatóság luxus-éttermében. Menü a következő: Reggeli: kávé, tea, kakaó vagy csokoládé, vaj és jam, sütemény.

Ebéd: leves, sült körítéssel, tészta, gyümölcs vagy sajt. Vacsora: előétel, sült két körítéssel, tészta, vagy gyümölcs vagy sajt.

A kedvezményt megkapják, akik lapunk kiadóhivatalában a beutalási lapot díjmentesen átveszik.

Aki tizennégy napot magyar fürdőhelyen tölt, a visszautazásnál ötven százalékos vasútjegykedvezményre tarthat igényt.

Rádió

Műsor:

Kedd. (Május 20.) Budapest. 9 óra
 Hangverseny Gröber Sári ének,
 Béla zongora és Kovách Károly
 művész közreműködésével. 11 óra
 A rendőrség fuvószenekarának
 versenye. 5 óra 30: Keringők és
 retrészetek. 7 óra 10: Hangver-
 Berg Lili zongoraművész és
 Jenő operaénekesnő közremű-
 ködéssel. 10 óra 15: Farkas Jenő és
 zenekarának hangversenye.
 12 óra: Zene. 3 óra 30: A Hum-
 zenekar játéka. 8 óra: Bécsi da-
 9 óra: Grisár Jó éjszát Pantalon
 című egyfelvonásos operájának
 adása. 10 óra: Isserlis zongoramű-
 játéka. Breslau. 7 óra: Gramo-
 zene. 8 óra 10: Schwabach énekes
 estje. 8 óra 45: Vig dalok. Berlin. 7
 : Szórakoztató zene. **Belgrád. 8**
 : Szimfonikus hangverseny Zág-
 ból. 10 óra 30: Kávéházi zene. Bu-
 rest. 6 óra 30: Jazz-band. 8 óra: Gra-
 fonzene. 9 óra: A rádiózenekar já-
 ta. Kattowitz. 7 óra 20: Bizet Car-
 című drámájának előadása. Leip-
 7 óra 30: Verdi Rabló című operá-
 ak előadása. Utána gramofonzene.
 Mährisch-Ostrau. 7 óra: Goldmark
 emlékezés (gramofonon). 9 óra:
 vószenekar hangversenye. München.
 6 óra 40: Szimfonikus hangverseny. 9
 : Szórakoztató zene. 9 óra 45: Áriák
 népdalok. **Prága. 8 óra:** Gramofon-
 ne. 8 óra 30: Éneknégyes hangver-
 senye. 9 óra 30: Freud zongoraművész
 hangversenye. **Róma. 9 óra:** Vonosné-
 yes hangversenye. **Stuttgart. 7 óra**
 : Felolvasás, majd szórakoztató ze-
 ne közvetítése Frankfurtból. **Toulouse.**
 6 óra 40: Szakszofon szóló. **8 óra 15:**
 bécsi zene. 9 óra: Operettrészletek.
 Utána harmonikázás.

Szerda. (Május 21.) Budapest. 9 óra
 5: Katonazene. 12 óra: A rádió-
 zenekar hangversenye. 5 óra 35: A Ze-
 művészeti Főiskola hangversenye.
 6 óra 20: Tihanyi Vilma és Halmos
 János operaénekesek a Parasztbecsü-
 et és a Bajazzok című operákból áriá-
 kat énekelnek. 10 óra: Gramofonzene.
 1 óra Bura Sándor zenekarának já-
 téka. **Bécs. 12 óra:** A Cerda-négyes já-
 téka. 4 óra: Szimfonikus hangverseny.
 3 óra: Tarka-est. 9 óra 20: A bécsi
 Malegyesület hangversenye. **Breslau. 6**
 óra 30: Részletek Lehár műveiből. 8
 óra 40: Zenekari hangverseny. **Berlin.**
 6 óra 40: Komor Géza zenekarának
 hangversenye. 11 óra 10: Cigányzene
 közvetítése Budapestről. **Belgrád. 8**
 óra: Hangverseny Farkas Gitta ope-
 raénekesnő közreműködésével. 9 óra:
 Szerb egyházi dalárda hangversenye.
 10 óra 30: Kávéházi zene. **Bukarest. 6**
 óra 30: Operettrészletek. 7 óra: Gra-
 mofonzene. 8 óra: Csellósóló. 9 óra
 45: Niculescu-Bassa operaénekes hang-
 versenye. 10 óra 15: Cocorescu zongo-
 raművész hangversenye. **Kattowitz.**
 8 óra: Könnyű zene. Utána kamara-
 zene. **Leipzig. 7 óra 30:** A rádiózene-
 kar hangversenye. Utána tánczene.
Mährisch-Ostrau. 7 óra 30: Hangver-
 seny. 9 óra: Fuvózenekar hangver-
 senye. **Prága. 8 óra:** Fuchs operaénekes
 áriákat és dalokat énekel. 8 óra 25:
 Cselló és zongora hangverseny. 9 óra:
 Fuvózene. **Róma. 9 óra:** Szimfonikus
 hangverseny. **Stuttgart. 9 óra 30:**
 Odysseus a sziréneknél című hangjá-
 ték előadása. **Toulouse. 7 óra:** Argen-
 tinai zene. 9 óra: Kávéházi zene. 10
 óra 15: Tánczene.

Használt autók árverése

ma (kedd) d. e. 11 órakor SARTOR garageban

Sport

A Kinizsi nivós küzdelem után eldön-
tetlent ért el a belgrádi csapattal
szemben

A Beogradsky SK két napos temesvári vendégmérkőzése a teljes siker jegyében folyt le. A nemzetközi mérkőzések szépszámu közösséget vonzottak a Banatul pályára. A Kinizsi-BSK revánsmérkőzést háromszer ember nézte végig. A küzdelem mindvégig nivós, helyenként kissé tulerős volt. A temesvári csapat hatalmas lelkesedéssel mindenáron győzni akart és az első félidőben B e k e góljával vezet is. A második félidőben a Kinizsi újabb góljával szemben a belgrádi csapat két gólt rugott és így a mérkőzés eldöntetlenül 2:2 (1:0) arányban végződött. A Politechnica-Rapid bajnoki mérkőzést az egyetemisták főlényesen 4:0 (1:0) arányban nyerték meg. A másodosztályu bajnoki mérkőzések eredménye a következő: Gyapjuipar-Nagyszentmiklósi SE 6:0 (4:0). Freidorf-rónái Vulturii 3:2 (1:2). Victoria-Tricolor 1:1 (1:0). Turul-Pátia 1:0 (1:0). Az Unió lugosi MTE mérkőzés elmaradt. Ifjúsági bajnoki mérkőzések eredményei: Banatul-Turul 4:1 (3:0), Fratelia-Kinizsi 1:0 (0:0).

Gyapjuipar-Pátia 4:1 (2:0), Kadima-Rapid 2:1 (0:1). TMTÉ-Politechnica barátságos. 2:1. Más mérkőzések: Kinizsi-Banatul törpe 1:0 (0:0).

Aradon

a listavezető két csapat, a Gloria és az AMTE mérkőztek egymással, melyet a Gloria nyert meg 3:1 (1:0)-ra és ezzel a győzelmével megszerezte valószínűleg a bajnokságot is. Olimpia-ATE 2:1 (1:0). Tricolor-Vointa 5:1 (4:1). AAC-Banatul 2:1 (1:0). A piskii Simeria-Ilakoah mérkőzés elmaradt. Delta, DAC-Amatör 5:2 (3:0). Nagyvárad. Romania-Crisana 3:0 (1:0). Kolozsvárott az Universitatea, Kolozsvár bajnoka, a nagyszabeni HTV csapatával országos bajnoki elődöntőt játszott és az utóbbit 7:0 (4:0) arányban legyőzte.

Külföld

Budapest. Pécsbaranya-Budai 11 3:0 (3:0). Ujpest-Somogy 4:1 (1:1). Ferencváros-Kispest 9:1 (6:0). Nemzeti-III. kerület 3:3 (1:1). Debrecenben a Hungária a Bocskayval 2:2 (2:0). Miskolc. Attila-Bástya 1:1 (1:1).

Közgazdaság

Ki akarják szorítani a liberálisokat
a Resica-igazgatóságából

A Resica-művek igazgatósága június 10-re Bukarestben a kereskedelmi és iparkamara székházába összehívta a vállalat évi rendes közgyűlését. A közgyűlésen hivatalosan megpécstelik a Rotschild-csoporttal kötött pénzügyi konvenciót, amennyiben az igazgatóválasztmányba beválasztják a csoport két ekzponensét, Aussehnitt Miksát és Pollák Oszkárt. Az igazgatóság tagjai közül Sir Birch Noel, Beu Illés dr., Brediceanu Tibor, Kaufmann Oszkár és Orghidan Konstantin mandátumai lejárnak és

a helyeket választás útján újból betöltik. Mint értesülünk, ezek közül a liberálisokat ki akarják az igazgatóságából szorítani. A közgyűlési tárgyszorozaton ezenkívül szerepel a múlt évi működésről szóló jelentés, a mérleg előterjesztése és a tiszta nyereség felosztása iránti javaslat. Azok a temesvári részvényesek, akik a közgyűlésen gyakorolni akarják jogaikat, részvényeiket május 31-ig a Banca Romaneasca és Banca de Credit Roman temesvári fiókjaiban kötelesek letétbe helyezni.

Két józsefvárosi cég kényszeregyezsége. A temesvári törvényszék Feiler tanácsa tegnap ismét két kényszeregyezségi kérelmet tárgyalta. Weiser és Társa józsefvárosi rádió-alkatrész kereskedő két hét előtt kényszeregyezségi eljárás megindítását kérte és hitelezőinek ötven százalékos egyezsége ajánlott fel. A kérelmet tegnap tárgyalta a törvényszék és ahhoz elvben hozzájárult. A hitelezői értekezlet június tizenkilencedikén lesz, míg delezált bírónak Tigoianu Demetert rendelték ki. Tegnap foglalkozott a törvényszék Basch Lajos józsefvárosi kereskedő kényszeregyezségi kérelmével is, aki hitelezőinek három év alatt költség és kamatmentesen fizetendő ugyancsak ötven százalékos egyezsége ajánlott fel. A kérelemhez a törvényszék hozzájárult. A hite-

zők megszavaztatására június huszadikán kerül a sor, míg kirendelt bíró Mateiu Miklós törvényszéki bíró lett.

Megalakul a háztulajdonosok bankja. A Háztulajdonosok Egyesülete közgyűlést tartott, amelyet Cioban Pompil dr. nyitott meg és aztán Gerdánovics Sándor nyugalmazott táblabíró vezetett tovább. Mrazek Viktor dr. egyesületi igazgató felolvasta az elmúlt évi működésről szóló jelentését, amely hangsúlyozza, hogy az új lakbértörvény, bár nem teljesítette teljesen a háztulajdonosok kívánóságait, mégis nagy könnyítéseket tartalmaz. Junkert Mátyás dr. egyesületi ügyész részletesen megmagyarázta az új lakbértörvény rendelkezéseit. Bósz István pénztáros beterveztette az évi számadást. Mrazek

Viktor beszámolt a háztulajdonosok bankja érdekében tett előkészületekről és közölte, hogy a megalakuláshoz kétszáz alapító szükséges összesen harminc millió lei vagyonnal. Az érdeklődés igen nagy és az alapításra jelentkezettek összvagyonja száznyolcvan millió, tehát sokkal több, mint amennyire eredetileg szükség volna. A közgyűlés kimondotta végül, hogy a Háztulajdonosok Egyesülete a bankot minél előbb megvalósítja.

Lugosi fakereskedők kartelltárgyalásai. A lugosi puhafakereskedők tárgyalásokat folytatnak, amelyeknek célja kartell létesítése. A tárgyalások eddig nem vezettek eredményre, mert a három régi lugosi puhafakereskedő csupán tizenhat százalékos ajánlott fel a nemrég megalakult Reismann Testvérek cégnek részesedés fejében, míg a lugosi régebbi cégek egyenkint huszonnyolc százalékos kapnának a kartell részesedése címen. A tárgyalások folynak.

Kedvező a pénzügyi jelentés. A Nemzeti Bank jelentést adott ki az ország pénzügyi helyzetéről. A jelentés kiemeli, hogy a pénzügyi helyzet kedvező és a Nemzeti Bank devizakészlete emelkedett. Madgearu pénzügyminiszter és a Nemzeti Bank kormányzója hosszasan tanácskoztak a kamatláb leszállítása ügyében. Döntő megállapodás ebben a kérdésben még nem történt.

A budapesti tőzsde jegyzései. Május 19.) Leszámitolóbank 87,2, Kereskedelmi Bank 108, Angol-Magyar Bank 77, Magyar Hitel 69, Pesti Hazai 181, Drasche 128, Csáky-Prackfalvi 5,2, Urikányi 106, Rima 72,5, Salgó 40,8, Altalános Kőszén 601, Beocsini 177, Násici 132, Spodium —, Szikra 258, Ganz-Danubius 92,6, Magyar cukor 112,2, Déleukor 104, Lipták —, Egis —, Nóva 29,6, Temesvári Szesz 2,5, Temesvári Sör —.

Színház

A román opera temesvári előadásai. A Temesvárott vendégszereplő kolozsvári operatársulat ma, kedden este Verdi egyik legkitűnőbb operáját, Traviatát hozza színre. A népszerű opera főszerepeit ezúttal Dobranskaja, Ducu, Albisi, Andreescu, Jarotzky, Nicolau és Robescu játszzák. A zenekart Bobescu vezényli. A Traviata az operatársulat egyik legszebb teljesítménye és mindazoknak élénk emlékezetében van még, akik a kolozsvári együttéstől Verdi kitűnő operájának előadását már hallhatták. Szerdán este Puccini halhatatlan remekműve, Tosca van műsoron. Tosca szerepét Tyron Szilvia énekl. partnerei Arbore és Soculsi. Az opera előadásai mindenkor pontban félkilenc órakor kezdődnek.

A román opera műsora:

Kedden: Traviata.

Szerdán: Tosca.

Épületasztalosmunkát,
 kész ajtókat és ablakokat,
 olcsón, jól és gyorsan szállít
ECKER BUTORGYÁR, TIMISOARA
 Str. Romulus 40. Tel. 11-83

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag betűvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés harminec lei, álláskeresőknek tíz szóig husz lei. A hirdetési díj minden egyes esetben előre fizetendő. Előfizetőink abban a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előfizetési nyugta felmutatása ellenében havonként egyszer díjmentesen közölhetnek egy tíz szóig terjedő apróhirdetést. Díjmentes apróhirdetések csak akkor jelenhetnek meg a lap legközelebbi számában, ha azokat déli tizenkét óráig beküldik. A később behozott hirdetések csak a reakövetkező napon jelennek meg. Az este hat óráig behozott díjazott apróhirdetések, másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap csak tizenöt százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés harmincöt lel.

Házasság

Kis faluban élek

s megfelelő ismeretség hiányában keresem e már nem szokatlan uton foglalkozásra való tekintet nélkül ur-emberek komoly közeledését házasság céljából. Hozományom 250 hold szántó, 50 hold szőlő és gazdasági berendezés. Teljes című leveleket „Tavaszi nap-sugár” jelígre a kiadóba kérek.

(1003)

Alkalmazás

Főzni tudó minden

hosszu bizonyítványokkal június 1-ére felvétetik. Jelentkezni II. Fő-utca 24. II. em., 6.

(1651)

Gyermekszertő

idősebb nőt keresek, ki a háztartás vezetésében jártas. Ajánlatokat „Gyermekszertő” jelígre a kiadóba kérek.

(1659)

Kifutó

felvétetik a Helicon-nyomdában.

Allást keres

Perfekt szakácsnő

állást keres jó családnál, ahol megfelelő bánásmódban részesül. Cimeket a kiadóba kérek.

(1654)

Adás-vétei

Keresek

50-100 holdas birtokot bérbe. Cím a kiadóban.

(1625)

Kisebb bérház

koresmahelyiséggel és berendezéssel együtt eladó. Érdeklődni IV. kőr. Rózsa-utca 2.

(1603)

Automobilok

ujak és használtak, eladók. Megtekinthetők Kovács kocsigyár autógaragájában, Str. Gen. Foch (Fröbl) 58. Ugyanott speciális Buick-Service eredei alkatrészekkel. Telefon 491. (1628)

Kis családi ház

szoba, konyha, éléskamra és mellékkeliségekkel elutazás miatt olcsón eladó. Ujkisoda, VIII. utca 75. sz. (1539)

Új butorraktár

Mindennemű bútorok, hálók, ebédlők, uriszobák, konyhaberendezések legolcsóbb árban Rosenberg asztalosnál, I. Kinizsi-u. 3. az udvarban. (1074)

Férfiöltönyöket

felöltőket 600 leitől készít Gál János, Str. Digul mare 4. (Nagyöltés-u.)

(1570)

A szerelem mindent legyőz

A Déli Hírlap regénye.

Írta: Berkó Károly

— 20. folytatás —

Amióta újból találkozott Madaras-Kövéry báróval, érezte, hogy újból feltámadó szerelme ellen az egyedüli hathatós fegyver a harag és gyűlölet, amelyet a báró iránt érezni vélt és amelyet szándékosan táplált magában, hogy minél jobban fel legyen verte.

Most aztán be kellett látnia, hogy arra a haragra és gyűlöletre semmi oka nem volt, mert hiszen a báró nem volt bűnös. A báró most már tisztán és bűn nélkül állott előtte.

A régi válaszfal leomlott, azonban mégis el voltak egymástól örökre választva. Ott állott közöttük a bárónő. Már nem haragudott a báróra és érezte, hogy szerelme most még jobban erőt fog venni rajta. Megijedt tőle, mert amióta nem volt oka a bárót gyűlölni, sokkal veszedelmesebbnek látta felújuló szerelmét.

— Istenem, — sóhajtott föl — védelmezz meg engem saját magamtól. Egyszer már adtál erőt, hogy legyőzzem a szerelmemet, kérek, tégy megint erőssé.

Éjfél elmúlt, amikor végre elhatározta magát, hogy nyugovóra tér. De sokáig hánykolódott az ágyán, amíg el tudott aludni.

Már hajnalodott és alig aludt el, amikor álmából fölkeltek.

Margit állott előtte.

— Bocsásson meg, Lajtorjay kisasszony, hogy zavarom az álmát, de kegyed maga mondotta, hogy keltsem föl, ha szükségét látom. Ugy tetszik nekem, hogy a kis fiu komolyan feteg és én nem tudom hirtelen, hogy mit csináljak.

A nevelőnő leügrött az ágyról és hirtelen felöltözött. Aztán a gyermekszobába szaladt.

A gyermek nem aludt. Arca egészen piros volt a láztól. Ide-oda forgolódott. Kicsiny kezeivel olykor a feje és a torka felé nyulkált annak jeléül, hogy ott érez legnagyobb fájdalmat. Mikor aztán megpillantotta a nevelőnőt, egyszerre bágyadt mosoly jelent meg az arcán. Sokkal betegbb volt azonban, semhogy szólni tudott volna.

— Ne keltsük föl a bárónőt? — kérdezte Lajtorjay kisasszony. — A gyermeknek erős láza van és szükséges, hogy orvosért küldjünk. A magam felelősségére azonban ezt nem merem megeselekedni.

Margit ijedten válaszolt:

— Isten ments, hogy a méltóságos asszonyt fölkeltsük! Ezt sohasem szabad megtenni. A legszigorubban meg van tiltva. A méltóságos asszony nem egyszer jelentette ki, hogy senki ne merészelje megzavarni álmában, akármi történik is.

— Hát akkor mit csináljunk?

— Föl fogjuk kelteni a báró urat. Azonnal sietek és bekopogtatok a báró ur ajtaján.

— Igen, igen, Margit, tegye azt.

Ezzel kifutott a szobából.

Nem telt bele öt perc sem és már megjelent ott a báró. Ezzel nyitott ajtót:

— Mikor meghallottam, hogy aggódik Bori miatt, kisasszony, azonnal intézkedtem, hogy lovas legény siesen orvosért. Remélem, hogy nemsokára itt lesz.

Azonban az ágy felé fordult.

— Mi van a fiacskámmal? Remélem, hogy nincsen komoly baja?

— Azt hiszem, hogy erős meghülésnél egyéb nem lesz az egész, — válaszolta Zsuzsanna vigasztaló hangon, amikor a báró aggódó arcába pillantott — azonban az ember gyermekeknél sohasem lehet eléggé elővigyázatos.

A báró megfogta a fiúcska kezét, amely forró és száraz volt. Azután végigsimította a homlokát, amely szintén izzott a láztól.

Az apa nagyot sóhajtott, azután leült a gyermekágy másik végébe, hogy ott némán üljön, amíg az orvos megérkezik.

Végre — talán másfél óra is telhetett el — hintőzörgés hallatszott a kastély előtt.

Nemsokára belépett az orvos. Fiatalember volt, aki nemrég hagyta el az egyetemet és oklevelének megszerzése után a madarasi kastélytól nem messze levő mezővároskában telepedett le.

A fiatal orvos már néhányszor járt a kastélyban. A báró szívesen elbeszélgetett a képzett és minden tudományos és művészeti kérdés iránt érdeklődő orvossal. Megnyugvással vette tudomásul mostani jövetelét, mert meg volt róla győződve, hogy ez a fiatalember mindent el fog követni, hogy gyermeke minél előbb fölgyógyuljon.

Az orvos a gyermek fölé hajolt és vizsgálta azt.

Zsuzsanna tekintete rászegződött az orvos arcára. Azonban akárhogy is figyelte azt, nem tudott annak vonásaiából semmit sem kiolvasni.

Nem bírta ki tovább a várakozást és kérdést intézett az orvoshoz.

— Mi van a gyermekkel, doktor ur? Nincsen valami komolyabb baja?

— Nem tudok még határozott választ adni, — hangzott az orvos szava — amit egész bizonyossággal láthatunk, az az erős láz, ami a fiut gyöttri. Mindazonáltal ki kell jelentenem, hogy a legnagyobb mértékben óvatoknak kell lennünk. Nagy gondosságra van szükség.

— Ebben nem lesz hiány, — válaszolta a nevelőnő — magam vállalkozom az ápolásra és éppen ezért kérem doktor urat, hogy szíveskedjék a szokásos utasításokat nekem megadni.

Az orvos arcán elismerő kifejezés jelent meg.

— Azt hiszem, kisasszony, hogy megbízhatom kegyedben, — mondotta. Azután az asztalhoz ült, hogy néhány receptet írjon.

Az orvos azután nemsokára eltávozott. A báró kikísérte, azután ismét visszatért a gyermekszobába.

— Köszönöm, Zsuzsanna, hogy maga akarja a kis fiamat ápolni. A maga felügyelete alatt jól lesz a gyermek ápolva. Igazán köszönöm a jósgát.

Forró tekintetet vetett a leányra, amely elől az önkéntlenül meghátrált.

— Nem találja természetesnek, báró ur, hogy magam vállalkozom a gyermek ápolására? Hiszen tudja, hogy mennyire szeretem a fiut.

— De ön is tudja, hogy bárha a gyermeknek édesanyja van, mégis kénytelen annak gondosságát nélkülözni. Nem is sejti, kisasszony, hogy mennyire jól esik nekem a szeretete, amelyet a gyermekeimmel szemben tanusít.

(Folyt. köv.)

Lakóház

a Belváros közelében, két randával, istállóval, egy val és gyümölcsösrel jut adó.

Felvilágosítással szolgál képviselőt" Josefin, Str.

Malom

csöves daráló, kétjárú, 1-ére kiadó. Baranyai Ödö

Lakás

Modern 3 szobás

lakást keresek lehetőleg két „Villamos mentén” jel adóba kérek.

Utcai szoba

konyha vízvezetékekkel, vízállással június 1-re kiadó. III., Rezső-u. 56.

Háromszobás

családi házat bérbe keresek „Pontos fizető” jelígre kérek.

Egy egyszobás

konyhás lakás Erzsébetváros június 1-ére kiadó. Cím a ki

Két szobás

modern lakást keresek, lehet ponti fekvéssel. Cimeket „Lakás” jelígre a kiadóba kérek.

Különböző

Olcsó cipőjavító

Talpalások elpusztíthatatlan anyagból. Férfi cipőtalpalás 160 lei. Női talp és sarok 110 festés minden színben. Női 55 lei, férfi cipőfestés 75 lei. sze Emilné, IV., Bem-u. 9 sokat átvesz belvárosi mag Varga Jenő, Löffler-palota, balra.

Gyermek-nyar

6-10 évesek számára. C Str. Traian 84. szám. T felügyelet! Kitűnő ellá

Urilányok rész

varró és szabásati tanfoly Erzsébetváros, Dózsa-u. 11,

Arany Ök

szálloda és étterem Temesvár, Lonovich-u. 7. Kitűnő Tiszta szobák! Elsőrendű

Ebéd-vacsora bérlet 1400-1800 leig Abonomá bármely napon k

Gyapju bevásárlásh

minimális 30.000 lei forgótól delkező társ kerestetik. Vál gós” jelígre a kiadóba kére

Lakás

tisztítás, portalan kettgyalulás, sűrű felés. Poloska, patkányok irtása zal garantálva. Ruvin Váll Püspök-ut 5.

Ülő fürdőkádak

állandó raktáron. Szauer, II utca 2.

Két raktár

műhelynek, autogaragának, dának átalakítható, kiadó. A kó vendéglő, Báthory-utca.

Jégszekrény

mészárosok, vendéglősök és h részére, úgy szintén vágott legolcsóbban kizárólag a ké

Petrovits Simon kaphatók

Timisoara-Józsefváros, Prey